

Comité des obstacles techniques au commerce

POINTS D'INFORMATION NATIONAUX

Note du Secrétariat

Le présent document contient une liste des noms, adresses, numéros de télex, de téléphone, de téléfax et adresses de courrier électronique, lorsqu'elles existent, du (des) point(s) d'information prévu(s) aux articles 10.1 et 10.3 de l'Accord, ainsi que des renseignements complémentaires que les délégations ont communiqués au sujet de son (leur) fonctionnement.

Afrique du Sud

The Director
Foreign Trade Relations
(Relations commerciales extérieures)
Department of Trade and Industry
(Ministère du commerce et de l'industrie)
Private Bag X84
0001 Pretoria

Téléphone:	+ (27 12) 310 9791
	+ (27 12) 310 9357
Téléfax:	+ (27 12) 320 7905

Allemagne

Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR)
(Centre allemand d'information sur les réglementations techniques)
Postfach 11 07, Burggrafenstr. 6
D-10787 Berlin

Téléphone:	+ (49 30) 26 01 26 00
Téléfax:	+ (49 30) 26 28 125

Le DITR est actuellement mis en place par le DIN (Institut allemand de normalisation), en collaboration avec le gouvernement fédéral. Cet organisme a pour fonction de centraliser toutes les questions concernant les règles techniques de l'Allemagne.

Le Centre fournit des renseignements sur toutes les règles techniques (y compris les normes, les règlements techniques et les systèmes de certification) en vigueur dans le pays, qu'elles émanent du gouvernement fédéral, des institutions locales, ou d'organismes non gouvernementaux. A l'heure actuelle, la banque de données informatisée du DITR contient des renseignements sur environ 36 000 règles techniques qui sont soit en vigueur, soit à l'état de projet.

Argentine

Dirección Nacional de Comercio Interior
(Direction nationale du commerce intérieur)
Director Lic. Blanca Conde
Av. Julio A. Roca 651 - 4 piso, sector I
1322 Buenos Aires

Téléphone: + (54 1) 349 40 39
+ (54 1) 349 40 51
Téléfax: + (54 1) 349 40 38

Australie

WTO Enquiry Point
(Point d'information OMC)
The Director
Trade Obligations Section (GTO)
(Section des obligations commerciales)
Trade Negotiations and Organisations Division
(Division des organisations et des négociations commerciales)
Department of Foreign Affairs and Trade
(Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur)
Canberra
A.C.T. 2600

Téléphone: + (61 6) 261 30 37
Téléfax: + (61 6) 273 15 27
Télex: 62007 ou 62001

Autriche

- a) Pour les règlements techniques:

Bundesministerium für Wirtschaftliche Angelegenheiten
(Ministère fédéral des affaires économiques)
Abteilung I/6 (Division I/6)
Stubenring 1
A-1011 Vienne

Téléphone: + (43 1) 711 00/poste 5452
Téléfax: + (43 1) 715 96 51/718 05 08
Télex: (047) 111780 regeb a
(047) 111145 regeb a
(047) 112240 regeb a

Courrier électronique/
X400: X 400 G = Gabriela; S = Habermayer;
O = BMWA; A = ADA; C = AT

Courrier électronique/
Internet: Gabriela.Habermayer@bmwa.bmwa.ada.at

- b) Pour les normes non gouvernementales:

Österreichisches Normungsinstitut - ON
(Institut autrichien de normalisation)
Heinestrasse 38
P.O.B. 130
A-1021 Vienne

Téléphone:	+ (43 1) 213 00/poste 613
Téléfax:	+ (43 1) 213 00 650
Télex:	(047) 115 960 norm a
Courrier électronique/	
Internet:	IRO@TBXA.telecom.at
Courrier électronique/	
Geonet:	TBXA:IRO

Bahreïn

Directorate of Standards and Metrology
(Direction de la normalisation et de la métrologie)
Ministry of Commerce
(Ministère du commerce)
P.O. Box 5479
Manama

Belgique

CIBELNOR
Centre d'information belge sur les normes et les règlements techniques

Secrétariat: Institut belge de normalisation (IBN)
Avenue de la Brabançonne 29
B-1000 Bruxelles

Téléphone:	+ (32 2) 738 01 11
Téléfax:	+ (32 2) 733 42 64
Télex:	23877 BENOR B

Bénin

Ministère du commerce et du tourisme
P.O.B. 2037 Cotonou

Téléphone:	+ (229) 31 52 67
	+ (229) 31 54 02
Téléfax:	+ (229) 31 52 58

Bolivie

Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (IBNORCA)
(Institut bolivien de la normalisation et de la qualité)
Av. Camacho, esq/Bueno no. 1488
Casilla No. 5034
La Paz

Téléphone: + (591 2) 31 72 62
+ (591 2) 31 01 85
Téléfax: + (591 2) 31 72 62

Brésil

Centro de Informação e Difusão Tecnológica (CIDIT)
(Centre d'information et de diffusion de la technologie)
Personne à contacter: M. Paulo Roberto de Braga e Mello,
Chef du CIDIT
Rua Santa Alexandrina, 414, 8 andar
20261-232 Rio de Janeiro (RJ)

Téléphone: + (55 21) 293 06 16
+ (55 21) 502 04 15
Téléfax: + (55 21) 293 15 64
Courrier électronique: cidit@inmento.gov.br

Canada

Service d'information sur les normes
Conseil canadien des normes
45, rue O'Connor, bureau 1200
Ottawa
Ontario K1P 6N7

Téléphone: + (1 613) 238 32 22
Téléfax: + (1 613) 995 45 64

Chili

Dirección de Relaciones Económicas internacionales
(Direction des relations économiques internationales)
Ministerio de Relaciones Exteriores
(Ministère des relations extérieures)
Alameda Bernardo O'Higgins 1315, 2° piso
Santiago

Téléphone: + (56 2) 696 00 43
Téléfax: + (56 2) 696 06 39
Télex: 240836 PROCH CL
340120 PROCH CK

Chypre

Permanent Secretary
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
(Ministère du commerce, de l'industrie et du tourisme)
CY 1421 Nicosie

Téléphone:	+ (357 2) 30 34 41
	+ (357 2) 30 34 48
Téléfax:	+ (357 2) 37 51 20
Télex:	22 83 MINCOMIN NICOSIA

Colombie

Ministerio de Desarrollo Económico
(Ministère du développement économique)
División de Normalización y Calidad
(Division de la normalisation et de la qualité)
Carrera 13 No. 28-01. Piso 8
Santafé de Bogotá

Téléphone:	+ (57 1) 338 06 41
Téléfax:	+ (57 1) 245 72 56

Communauté européenne

Le chef du point d'information est M. G. Lohan

Point d'information OTC-CE
(EC TBT Enquiry Point)
DG III/A/1
7ème étage, bureau 128
Rue de la science 15
1049 Bruxelles
Belgique

Téléphone:	+ (322) 296 92 71
	+ (322) 296 06 98
Téléfax:	+ (322) 296 60 26
Télex:	21877 COMEU B

Il n'y aura plus de point d'information séparé pour les produits agricoles.

Corée (République de)

- a) Pour les produits industriels:

International Cooperation and Metrology Division
(Division de la coopération internationale et de la métrologie)
National Institute of Technology and Quality
(Institut national de la technologie et de la qualité)
1599, Kwanyang-dong, Anyang
Kyunggi-do, 431-060

Téléphone: + (82 343) 84 18 61
Téléfax: + (82 343) 84 60 77

- b) Pour les produits agricoles:

Technical Cooperation Division
(Division de la coopération technique)
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)
(Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche)
1, Choongang-dong, Kwachon
Kyunggi-do 427-760

Téléphone: + (82 2) 503 72 94
Téléfax: + (82 2) 507 20 95

- c) Pour les produits de la pêche:

Trade Promotion Division
(Division de la promotion des échanges commerciaux)
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
(Ministère des affaires maritimes et de la pêche)
826-14 Yoksam-dong, Kangnam-gu
Séoul, 135-080

Téléphone: + (82 2) 567 27 29
Téléfax: + (82 2) 567 26 77

- d) Pour les produits pour la santé et l'hygiène et les produits cosmétiques:

International Cooperation Division
(Division de la coopération internationale)
Ministry of Health and Welfare (MOHW)
(Ministère de la santé et de la protection sociale)
2, Choongang-dong, Kwachon
Kyunggi-do 427-760

Téléphone: + (82 2) 503 75 24
Téléfax: + (82 2) 504 64 18

Costa Rica

Dirección General de Normas y Unidades de Medida
(Direction générale des normes et des unités de mesure)
Ministerio de Economía, Industria y Comercio
(Ministère de l'économie, de l'industrie et du commerce)
Apartado Postal 1736-2050
San Pedro de Montes de Oca

Téléphone: + (506) 283 51 33
Téléfax: + (506) 283 51 33

Cuba

Oficina Nacional de Normalización
(Office national de normalisation)
Personne à contacter: M. Javier Acosta Alemany
Director de Relaciones Internacionales
Calle E No. 261 (entre 11 et 13 heures)
La Havane

Téléphone: + (53 7) 30 00 22
+ (53 7) 30 08 25
+ (53 7) 30 08 35
Téléfax: + (53 7) 33 80 48
Télex: + (53 7) 51 22 45

Danemark

Dansk Standard
(Association danoise de normalisation)
Kollegievej, 6
DK-2920 Charlottenland

Téléphone: + (45 39) 96 61 01
Téléfax: + (45 39) 96 61 02
Courrier électronique: Dansk.Standard@ds.dk

Egypte

Egyptian Organization for Standardization
(Organisation égyptienne de normalisation)
2 Latin America Street
Garden City
Le Caire

Télex: 93296 EOS UN

El Salvador

Ministerio de Economía
(Ministère de l'économie)
Dirección de Política Comercial
(Direction de la politique commerciale)
Normas Técnicas
(Normes techniques)
Paseo General Escalón 4122
San Salvador

Téléphone: + (0503) 279 41 81
Téléfax: + (0503) 279 39 73

Espagne

- a) Ministerio de Comercio y Turismo
(Ministère du commerce et du tourisme)
Dirección General de Comercio Exterior
(Direction générale du commerce extérieur)
Subdirección General de Control,
Inspección y Normalización del Comercio Exterior
(Sous-Direction générale du contrôle, de l'inspection
et de la normalisation du commerce extérieur)
Paseo de la Castellana, 162, 6a planta
28046 Madrid

Téléphone: + (34 1) 349 37 70
+ (34 1) 349 37 64
+ (34 1) 349 37 54
Téléfax: + (34 1) 349 37 40
+ (34 1) 349 37 77

- b) Point d'information pour ce qui concerne les normes nationales espagnoles:

Asociación Española de Normalización y de Certificación (AENOR)
(Association espagnole de normalisation et de certification)
Calle Fernández de la Hoz, 52
28010 Madrid

Téléphone: + (34 1) 310 48 51
Téléfax: + (34 1) 310 49 76

Etats-Unis

National Center for Standards and Certification Information
(Centre national d'information sur les normes et la certification)
National Institute of Standards and Technology
(Institut national des normes et de la technologie)
Bldg. 820, Room 164
Gaithersburg, MD 20899

Téléphone: + (1 301) 975 40 40
Téléfax: + (1 301) 926 15 59
Courrier électronique: joanne.overman@nist.gov

Le point d'information des Etats-Unis, à l'Institut national des normes et de la technologie, garde une collection des normes, spécifications, méthodes d'essai, codes et pratiques recommandées. Cette documentation de référence comprend les réglementations des institutions du gouvernement des Etats-Unis et les normes des organisations privées à activité normative des Etats-Unis et des organismes nationaux étrangers et internationaux de normalisation. Le point d'information répond à toutes les demandes de renseignements concernant les règlements, normes, et procédures d'évaluation de la conformité émanant du gouvernement fédéral, d'institutions des Etats et d'organismes privés.

Fidji

Department of Fair Trading and Consumer Affairs
(Département des pratiques commerciales loyales et de la consommation)
Ministry of Commerce, Industry and Public Enterprises
(Ministère du commerce, de l'industrie et des entreprises publiques)
P.O. Box 2112
Suva

Téléphone: + (679) 305 411
Téléfax: + (679) 302 617

Finlande

Suomen Standardisoimisliitto (SFS)
(Association finlandaise de normalisation)
P.O. Box 116
FIN-00241 Helsinki

Téléphone: + (358 0) 149 93 31
Téléfax: + (358 0) 146 49 14

France

Centre d'information sur les normes et règlements techniques (CINORTECH)
Association française de normalisation (AFNOR)
Personne à contacter: Mme Martine Vaquier
Tour Europe Cedex 07
F-92049 Paris La Défense

Téléphone: + (33 1) 42 91 56 69
Téléfax: + (33 1) 42 91 56 56
Télex: 611974 AFNOR F

(adresser à l'attention du CINORTECH)

La mise en oeuvre du Centre est réalisée. Il est possible d'obtenir auprès du CINORTECH tous les renseignements sur les normes élaborées par l'AFNOR ainsi que sur les règlements techniques et systèmes de certification.

Ghana

The Director
Ghana Standards Board
(Bureau ghanéen de normalisation)
P.O. Box 245
Accra-Ghana

Téléphone: + (233 21) 776 171
Téléfax: + (233 21) 776 092

Grèce

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)
(Organisation hellénique de normalisation)
Information Center
(Centre d'information)
313, rue Acharnon
GR 11145 Athènes

Téléphone: + (30 1) 201 98 90
Téléfax: + (30 1) 202 07 76
Télex: 21 96.21 ELOT GR
Courrier électronique: eem@elot.gr

Hong Kong

Industry Department
(Département de l'industrie)
36th Floor, Immigration Tower
7 Gloucester Road, Wan Chai
Hong Kong

Téléphone: + (852 28) 29 48 24
(Sous-Directeur général de la Division des
services de la qualité)
Téléfax: + (852 28) 24 13 02
Télex: 50151 INDHK HX

Hongrie

Magyar Szabvanyugyi Hivatal
(Office hongrois de normalisation)
Ulloi ut 25
1450 Budapest

Téléphone: + (36 1) 11 83 011
Téléfax: + (36 1) 11 85 125
Télex: 22 57 23 norm h

Inde

Bureau of Indian Standards
(Institut indien de normalisation)
Manak Bhavan
Bahadur Shah Zafar Marg 9
New Delhi 110 002

Téléphone: + (91 11) 323 09 10
Téléfax: + (91 11) 323 40 62
Télex: (031)-65870 - Référence réponse "BIS/IN"

Indonésie

Dewan Standardisasi Nasional (DSN)
(Office national de normalisation)
Sasana Widya Sarwono Lt 5
Jl. Gatot Subroto 10
Jakarta 12710

Téléphone: + (62 21) 520 65 74
+ (62 21) 522 16 86
Téléfax: + (62 21) 520 65 74

Irlande

- a) Pour les règlements techniques et les systèmes de certification:

EU/WTO Division
(Division UE/OMC)
Department of Tourism and Trade
(Département du tourisme et du commerce)
Kildare Street
Dublin 2

Téléphone: + (353 1) 662 14 44
Téléfax: + (353 1) 676 61 54

- b) Pour les normes:

Standards Development
(Elaboration des normes)
National Standards Authority of Ireland
(Direction nationale de la normalisation)
Glasnevin
Dublin 9

Téléphone: + (3 53 1) 807 38 00
Téléfax: + (3 53 1) 807 38 38
Télex: 45301

Islande

Ministry of Industry and Commerce
(Ministère de l'industrie et du commerce)
M. Sverrir Júlíusson
Arnarhvoli
150 Reykjavík

Israël

The Standards Institution of Israel
(Institut israélien de normalisation)
42, Chaim Levanon St.
Tel-Aviv 69977

Téléphone: + (972 3) 646 51 54
Téléfax: + (972 3) 641 96 83 (Directeur général)
+ (972 3) 641 27 62
(Centre d'information,
Point d'information OMC)

Italie

- a) Point d'information pour ce qui concerne les notifications à l'OMC:

MICA DGPI
Ministero Industria, Commercio e Artigianato
(Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat,
Direction générale de la production industrielle)
Divisione XIX
(Division XIX)
Via Molise 19
I-00187 Rome

Téléphone: + (39 6) 470 526 69
Téléfax: + (39 6) 478 877 48
Courrier électronique: Min.Ind.Isp.Tecnico@agora.stm.it

- b) Point d'information pour ce qui concerne les règlements techniques:

Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR)
(Conseil national de la recherche)
Ufficio trasferimento innovazioni, brevetti, normativa tecnica (Stibnot)
(Office du transfert, de l'innovation, des brevets et des normes techniques)
Via Tiburtina 770
I-00159 Rome

Téléphone: + (39 6) 40 758 26
Téléfax: + (39 6) 49 932 440
Courrier électronique: Utinob@IRMRETI.CED.RM.CNR.IT

- c) Point d'information en matière de normes, sauf celles concernant l'électricité et l'électronique, pour lesquelles il faut s'adresser au CEI:

Ente Nazionale Italiano di Unificazione (UNI)
(Institut italien de normalisation)
Via Battistotti Sassi 11-b
I-20153 Milan

Téléphone: + (39 2) 70 02 41
Téléfax: + (39 2) 70 10 61 06
Courrier électronique: Presidenza@UNI.UNICEI.IT

- d) Point d'information en matière de normes concernant l'électricité et l'électronique:

Comitato Elettrotecnico Italiano (CEI)
(Comité électrotechnique italien)
Viale Monza 259
I-20126 Milan

Téléphone: + (39 2) 25 77 31
Téléfax: + (39 2) 25 77 32 01
Courrier électronique: Camagni@CEIUNI.IT

Jamaïque

Jamaica Bureau of Standards
(Office jamaïcain de normalisation)
6 Winchester Road
P.O. Box 113
Kingston 10

Téléphone: + (809) 926 3140 6
+ (809) 968 2063 71
Téléfax: + (809) 929 47 36
Télex: 2291 STANBUR JA

Cet organisme gouvernemental est responsable de l'élaboration et de l'application des normes; ses activités couvrent les domaines suivants:

- essais en laboratoire;
- certification de conformité des produits et certification de systèmes;
- données techniques;
- formation;
- évaluation du rendement énergétique;
- métrologie;
- certification de conformité à ISO 9000; et
- accréditation de laboratoires.

Japon

- a) Standards Information Service¹
(Service d'information sur les normes)
First International Organization Division
(Première division des organisations internationales)
Economic Affairs Bureau
(Direction des affaires économiques)
Ministry of Foreign Affairs
(Ministère des affaires étrangères)
2-2-1
Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo

Téléphone: + (81 3) 35 80 33 11
Téléfax: + (81 3) 35 03 31 36
Télex: C. J22350
A. GAIMU A-B J22350

¹Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre du Ministère des affaires étrangères répond principalement aux demandes de renseignements concernant les médicaments, les cosmétiques, les appareils médicaux, les produits alimentaires, les additifs alimentaires, le matériel de télécommunication, les véhicules automobiles, les navires, les aéronefs et le matériel ferroviaire (à l'exclusion des demandes de renseignements concernant les normes industrielles japonaises - JIS - qui sont traitées par la JETRO).

- b) Standards Information Service²
(Service d'information sur les normes)
Information Service Department
(Département des services d'information)
Japan External Trade Organization (JETRO)
(Organisation japonaise du commerce extérieur)
2-2-5
Toranomom, Minato-ku
Tokyo

Téléphone: + (81 3) 35 82 62 70
Téléfax: + (81 3) 35 89 41 79
Télex: C. J24378
A. JETRO A-B J24378

En rapport avec les services de ces deux organismes, il a été créé au Ministère des affaires étrangères (MOFA) un Bureau de l'accord sur les normes. Les demandes de renseignements peuvent être rédigées dans une langue de travail de l'OMC.

Kenya

The Managing Director
Kenya Bureau of Standards
(Office kényen des normes)
P.O. Box 54974
Nairobi

Téléphone: + (254 2) 50 22 10-9
Téléfax: + (254 2) 50 32 93
Télex: 252 52 "VIWANGO"
Courrier électronique: KEBS@ARGO GN.APC.ORG

Luxembourg

Inspection du travail et des mines (ITM)
Rue Zithe 26
Boîte postale 27
L-2010 Luxembourg

Téléphone: + (352) 478 61 50
Téléfax: + (352) 491 447

²Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre de la JETRO répond principalement aux demandes de renseignements concernant le matériel électrique, les appareils à gaz, les appareils de mesure, les produits alimentaires, les additifs alimentaires, etc. Les demandes de renseignements concernant les normes JIS applicables aux appareils médicaux, aux véhicules automobiles, aux navires, aux aéronefs et au matériel ferroviaire sont traitées par la JETRO.

Macao

Macau Government Economic Services
(Services économiques du gouvernement de Macao)
1-3 Rua do Dr. Pedro José Lobo
Edifício "Luso Internacional"
25th floor
Macao

Téléfax: + (853) 59 03 10

Malaisie

Standard and Industrial Research Institute of Malaysia (SIRIM)
(Institut de normalisation et de recherche industrielle de Malaisie)
Persiaran Dato' Menteri
Section 2,
P.O. Box 7035
40911 SHAH ALAM
Selangor Darul Ehsan

Téléphone: + (603) 559 26 01
+ (603) 559 16 30
Téléfax: + (603) 550 80 95
Télex: SIRIM MA 38672

Malawi

Malawi Bureau of Standards
P.O. Box 946
Blantyre

Téléphone: + (265) 670 488
Téléfax: + (265) 670 756
Télex: 44325 "MSD" MI

Maroc

Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat
Direction de la normalisation et de la promotion de la qualité
Service de la normalisation industrielle marocaine (SNIMA)
Quartier administratif-Rabat-Chellah

Téléphone: + (212) 76 63 17
+ (212) 76 66 98
Téléfax: + (212) 76 62 96

Maurice

Mauritius Standards Bureau
(Bureau mauricien des normes)
Moka

Téléphone: + (230) 433 36 48
Téléfax: + (230) 433 50 51
+ (230) 433 51 50

Mexique

Lic. María Eugenia Bracho González
Dirección General de Normas
(Direction générale des normes)
Av. Puente de Tecamachalco No. 6, 3 piso
Col. Lomas de Tecamachalco
C.P. 53950
Naucalpan, Estado de México

Téléphone: + (52 5) 729 94 80
Téléfax: + (52 5) 729 94 84

Myanmar

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)
(Direction du financement et de l'administration des entreprises)
Ministry of National Planning and Economic Development
(Ministère de la planification nationale et du développement économique)
Merchant Street, 653-691
Yangon

Téléphone: + (951) 822 07
+ (951) 720 52
+ (951) 752 29
Téléfax: + (951) 821 01
Télex: 21368 INVEST BM

Nigéria

The Director-General
Standards Organization of Nigeria
(Organisation nigériane de normalisation)
Federal Secretariat
9th floor, Phase 1
Ikoyi, Lagos

Téléphone: + (234 1) 68 26 15
Téléfax: + (234 1) 68 18 20

Norvège

Norges Standardiseringsforbund
(Association norvégienne de normalisation)
P.O. Box 7020 Homansbyen
(Hegdehaugsveien 31)
N-0306 Oslo 3

Téléphone:	+ (47 2) 46 60 94
Téléfax:	+ (47 2) 46 44 57
Télex:	19050 nsf n

Nouvelle-Zélande

Standards New Zealand
(Normalisation néo-zélandaise)
Standards House
155 The Terrace
Private Bag 2439
Wellington

Téléphone:	+ (64 4) 498 59 90
Téléfax:	+ (64 4) 498 59 9

Ouganda

Uganda National Bureau of Standards (UNBS)
(Office ougandais de normalisation)
Plot M 217, Nakawa Industrial Area
P.O. Box 6329
Kampala

Téléphone:	+ (256 41) 22 23 69
	+ (256 41) 22 23 67

Pakistan

Economic Consultant
(Consultant en matière économique)
Ministry of Commerce
(Ministère du commerce)
Government of Pakistan
Islamabad

Téléphone:	+ (92 51) 82 17 66
Téléfax:	+ (92 51) 82 52 41
Télex:	COMDN PAK-5859

Pays-Bas

- a) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.1:

Ministry of Finance
(Ministère des finances)
Central Licensing Office for Imports and Exports
(Office central des licences d'importation et d'exportation)
Tax and Customs Administration
(Administration fiscale et services douaniers)
Section EEC/WTO - Notifications
(Section CEE/OMC - Notifications)
P.O. Box 30003
NL - 9700 RD Groningue

Téléphone: + (31 50) 52 39 178/52 39 275
Téléfax: + (31 50) 52 39 219
Courrier électronique/
X.400: C = NL; A = 400NET; P = CDIUI
S = NOTIF; OUI = CDUI
Courrier électronique: cdiuor@noord.bart.nl

Le CDIUI est responsable de la mise en oeuvre des réglementations dans le domaine du commerce international ainsi que des tâches d'information sur les réglementations techniques, y compris leur notification.

- b) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.2:

Nederlands Normalisatie Instituut (NNI)
(Institut néerlandais de normalisation)
P.O. Box 5059
NL - 2600 GB Delft

Téléphone: + (31 15) 69 02 55
Téléfax: + (31 15) 69 01 30

- c) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.3:

Raad voor Accreditatie
(Conseil de l'accréditation)
P.O. Box 2768
NL - 3500 GT Utrecht

Téléphone: + (31 34) 28 94 500
Téléfax: + (31 34) 23 94 539

Pérou

Comisión de Reglamentos Técnicos y Comerciales
(Commission des règlements techniques et commerciaux)
Instituto de Defensa de la Competencia y de la Propiedad Intelectual
(Institut de protection de la concurrence et de la propriété intellectuelle)
Calle La Prosa, 138
Lima 41, Pérou

Téléphone: + (51 1) 224 07 88
Téléfax: + (51 1) 224 03 48
+ (51 1) 224 0347
Courrier électronique: cnmamel@indecopi.gob.pe

Philippines

Bureau of Product Standards
(Office de normalisation des produits)
Department of Trade and Industry
(Ministère du commerce et de l'industrie)
3/F Trade and Industry Bldg.
361 Sen. Gil J. Puyat Avenue
Metro Manila, Makati City 1200

Téléphone: + (63 2) 890 49 65
Téléfax: + (63 2) 890 49 26
+ (63 2) 890 51 30
Courrier électronique: dtibpsrp@mnf.sequel.net

Adresse postale: P.O. Box 3228 MCPO

Portugal

Instituto Português da Qualidade
(Institut portugais de la qualité)
Rua C à Avenida dos Três Vales
P - 2825 Monte da Caparica

Téléphone: + (351 1) 294 81 00
Téléfax: + (351 1) 294 82 23
+ (351 1) 294 81 01
+ (351 1) 294 82 22
Courrier électronique: X 400; C = PT; A = MAILPAC;
P = GTW-MS; O = IPQ.OU 1 = IPQM;
S = PINCDP
Internet: PINCDP@IPQM.IPQ.GTW-MS.MAILPAC.PT

République dominicaine

- a) Pour les produits agricoles:

Secretaría de Estado de Agricultura
(Ministère de l'agriculture)
Km. 6 ½ Autopista Duarte
Urbanización Los Jardines del Norte
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (809) 547 38 88
Téléfax: + (809) 227 12 68

Personne à contacter: M. Luis Toral C.
Secretario de Estado de Agricultura

- b) Pour les produits industriels:

Dirección General de Normas y Sistemas (DIGENOR)
(Direction générale des normes et des systèmes)
Secretaría de Estado de Industria y Comercio
(Ministère de l'industrie et du commerce)
Edif. de Oficinas Gubernamentales Juan Pablo Duarte, piso 11
Ave. México, esq. Leopoldo Navarro,
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (809) 686 22 05
Téléfax: + (809) 688 38 43

Personne à contacter: M. Luis Mejía

- c) Pour les produits pharmaceutiques et les additifs alimentaires:

Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)
(Ministère de la santé publique et de l'aide sociale)
Av. San Cristóbal, Esq. Tiradentes
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (898) 541 84 03
+ (898) 541 31 21
Téléfax: + (809) 547 28 43

Personne à contacter: M. Victoriano García Santos
Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social

République slovaque

Slovenský ústav technickej normalizácie
(Institut slovaque de normalisation)
WTO Enquiry Point
(Point d'information OMC)
Karloveská cesta 63
842 45 Bratislava

Adresse pour le public:

Stefanicova 3
814 39 Bratislava

Téléphone: + (427) 397 886
Téléfax: + (427) 397 886

République tchèque

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
(Direction de la normalisation, de la métrologie et
des essais de la République tchèque)
WTO Enquiry Point
(Point d'information OMC)
Biskupský dvůr 5
110 02 Praha 1

Téléphone: + (42 2) 232 45 64
+ (42 2) 218 02 170
Téléfax: + (42 2) 232 45 64

Roumanie

Institut roumain de normalisation
13, rue Jean Louis Calderon
Secteur 2
Bucarest

Téléphone: + (401) 211 32 96
Téléfax: + (401) 210 08 33
Télex: (065) 11 312 ins r

Royaume-Uni

a) Article 10.1:

WTO Section
(Section OMC)
Department of Trade and Industry
(Département du commerce et de l'industrie)
Room 360
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
Londres SW1E 6SW

Téléphone: + (44 171) 2 15 45 11
Téléfax: + (44 171) 2 15 45 12

b) Article 10.3:

BSI Information Centre
(Centre d'information du BSI)
389 Chiswick High Road
Londres W4 4 AL

Téléphone: + (44 181) 996 71 11
Téléfax: + (44 181) 996 70 48

Singapour

a) Pour la normalisation et la certification qui relèvent du Singapore Productivity and Standards Board (Office singapourien de productivité et de normalisation):

Singapore Productivity and Standards Board
(Office de la productivité et des normes de Singapour)
1 Science Park Drive
PSB Building
Singapour 118221

Téléphone: + (65) 778 77 77
Téléfax: + (65) 776 12 80

b) Pour les règlements techniques concernant les appareils et accessoires électriques spécifiques:

Public Utilities Board
(Office des services publics de distribution)
111 Somerset Road
15-01
Singapour 238164

Téléphone: + (65) 235 88 88
Téléfax: + (65) 731 30 20

- c) Pour les règlements techniques concernant les produits alimentaires transformés:

Food Control Department
(Département du contrôle des produits alimentaires)
Ministry of the Environment
(Ministère de l'environnement)
Environment Building
40 Scotts Road
Singapour 228231

Téléphone: + (65) 732 90 15
Téléfax: + (65) 731 98 44

- d) Pour les règlements techniques concernant le poisson, la viande, les fruits et les légumes:

Primary Production Department
(Département des productions primaires)
National Development Building
5 Maxwell Road
Singapour 169110

Téléphone: + (65) 222 12 11
Téléfax: + (65) 220 60 68
Télex: RS 28851 PPD

Slovénie

Standards and Metrology Institute of the Republic of Slovenia (SMIS)
(Institut de normalisation et de métrologie de la République de Slovénie)
Personne à contacter: Mme Vesna Stražar
Kotnikova 6
SI-1000 Ljubljana

Téléphone: + (386) 611 312 322
Téléfax: + (386) 61 314 882
Courrier électronique: ic@usm.mzt.si

Sri Lanka

Director of Commerce
Department of Commerce
(Département du commerce)
"Rakshana Mandiraya"
21 Vauxhall Street
Colombo 2

Téléphone: + (941) 29 733
+ (941) 43 61 14
Téléfax: + (941) 43 02 33
Télex: 21908 COMMERCE

Suède

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Kommerskollegium
(Direction nationale du commerce)
WTO-TBT Enquiry Point
(Point d'information OTC-OMC)
Box 1209
S-11182 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 791 05 00
Téléfax: + (46 8) 24 67 39

- b) Point d'information prévu à l'article 10.2:

SIS Service AB
WTO-TBT Enquiry Point
(Point d'information OTC-OMC)
Box 6455
S-10382 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 610 30 00
Téléfax: + (46 8) 30 77 57

Suisse

Association suisse de normalisation (SNV)
Mühlebachstrasse 54
CH-8008 Zurich

Téléphone: + (41 1) 254 54 54
Téléfax: + (41 1) 254 54 74
Courrier électronique/
X400: C = ch/ A = 400net/ P = snv/ O = snv/
S = switec

La SNV a été instituée par l'Office fédéral des affaires économiques extérieures comme point d'information.

Tanzanie

The Principal Secretary
Ministry of Industries and Trade
(Ministère de l'industrie et du commerce)
P.O. Box 9503
Dar Es Salaam

Téléphone: + (255 051) 117 222-5
Téléfax: + (255 051) 46919
Télex: 41689

Thaïlande

Thai Industrial Standards Institute (TISI)
(Institut thaïlandais de normalisation industrielle)
Ministry of Industry
(Ministère de l'industrie)
Rama VI Street
Bangkok 10400

Téléphone:	+ (66 2) 246 19 91
	+ (66 2) 245 78 02
	+ (66 2) 246 40 86
	+ (66 2) 246 19 94
Téléfax:	+ (66 2) 247 87 41
	+ (66 2) 246 43 27

Trinité-et-Tobago

Trinidad and Tobago Bureau of Standards
(Office trinitadien de normalisation)
The Director
P.O. Box 467
Port of Spain

Téléphone:	+ (809) 662 88 27
Téléfax:	+ (809) 663 43 35
Courrier électronique:	ttbs@opus-networx.com

Tunisie

- a) Point d'information pour les normes:

Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)
Personne à contacter: M. Ali Ben Gaied
Cité El Khadhra par Rue Alain Savary
1003 Tunis le Belvédère
B.P. 23
1012 Tunis

Téléphone:	+ (216 1) 78 59 22
Téléfax:	+ (216 1) 78 15 63

Renseignements sur les normes, les systèmes de normalisation et de certification, la propriété industrielle, la qualité et les relations avec les organismes étrangers de normalisation et de certification.

Services fournis dans les domaines de la promotion de la qualité, de la certification et de la propriété industrielle; autres services, y compris la vente de normes et de projets de normes, l'accès aux bases de données locales et étrangères et la consultation des normes tunisiennes et étrangères.

b) Point d'information pour les semences et les plants:

Ministère de l'agriculture
Direction générale de la production agricole
Sous-direction du contrôle et de la certification des semences et plants
Personne à contacter: M. Aissa Bouziri
30, rue Alain Savary
1002 Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 80 04 19
Téléfax: + (216 1) 80 04 19

Renseignements sur les normes relatives aux semences et aux plants.

Documents disponibles: bulletins d'analyse et textes de la réglementation et des normes.

c) Point d'information pour les règlements techniques relatifs aux télécommunications:

Ministère des communications
Personne à contacter: M. Ridha Guellouz
3 bis, rue d'Angleterre
1000 Tunis

Téléphone: + (216 1) 33 34 36
Téléfax: + (216 1) 33 26 85

Documents disponibles: textes réglementaires et techniques.

d) Point d'information pour les pesticides et les désinfectants à usage domestique:

Ministère de la santé publique
Direction de l'hygiène du milieu et de la protection de l'environnement
Personne à contacter: M. Shlaheddine Cheniti
5 rue Chaabane El B' houri
1002 Tunis

Téléphone: + (216 1) 79 17 15
Téléfax: + (216 1) 79 09 73

Renseignements sur les aspects réglementaires et organisationnels relatifs aux pesticides à usage domestique et aux désinfectants.

Documents disponibles: procédures d'agrément et d'attribution pour les pesticides à usage domestique et les désinfectants.

- e) Point d'information pour les produits pharmaceutiques, les accessoires médicaux et les produits destinés à une alimentation particulière:

Ministère de la santé publique
Direction de la pharmacie et du médicament
Personne à contacter: Professeur Amor Toumi
31 rue Khartoum
1002 Tunis

Téléphone: + (216 1) 79 68 24
Téléfax: + (216 1) 79 78 16

Renseignements sur les aspects réglementaires et organisationnels relatifs aux:

- médicaments à usage humain;
- médicaments à usage vétérinaire;
- sérums et vaccins;
- accessoires pharmaceutiques;
- produits cosmétiques.

Documents disponibles: législations et procédures d'agrément et d'attribution pour les produits susmentionnés.

- f) Point d'information pour les autres règlements techniques:

Ministère du commerce
Direction générale de la concurrence et du commerce intérieur
6, rue Venezuela
1002 Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 78 08 15
Téléfax: + (216 1) 78 18 47

Renseignements sur tous les règlements techniques qui ne sont pas visés plus haut.

Turquie

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Prime Ministry
(Cabinet du Premier Ministre)
Undersecretariat for Foreign Trade
(Sous-Secrétariat au commerce extérieur)
General Directorate for Standardization for Foreign Trade
(Direction générale de la normalisation du commerce extérieur)
06510 Emek-Ankara

Téléphone: + (90 312) 212 58 96
+ (90 312) 212 87 17
Téléfax: + (90 312) 212 87 68

- b) Point d'information prévu à l'article 10.1.2:

Turkish Standards Institution
(Institut turc de normalisation)

Téléphone: + (90 312) 417 83 30
Téléfax: + (90 312) 425 43 95

Zambie

- a) Permanent Secretary/Attention of Director of Trade
Ministry of Commerce, Trade and Industry
(Ministère du commerce et de l'industrie)
P.O. Box 31968, Lusaka, Zambie

Téléphone: + (260 1) 228 301/9
Téléfax: + (260 1) 226 673

- b) Zoo-Sanitary (Animal/animal material)
(Service zoosanitaire - Animaux/produits d'origine animale)
Senior Veterinary Officer
Department of Animal Production and Health
(Département de la production et de la santé animales)
Mulungushi House
P.O. Box 50060, Lusaka, Zambie

Téléphone: + (260 1) 250 274
+ (260 1) 252 608
Téléfax: + (260 1) 236 283

- c) Phytosanitary Service (Plant Material)
(Service phytosanitaire - Produits végétaux)
Mount Makulu Research Station
(Centre de recherche du Mont Makulu)
P/B 7 Chilanga, Zambie

Téléphone: + (260 1) 278 655
+ (260 1) 278 242
Téléfax: + (260 1) 230 62 22

Zimbabwe

- a) Normes, règlements techniques et systèmes de certification:

The Director General
Standards Association of Zimbabwe
(Association zimbabwéenne de normalisation)
P.O. Box 2259
Northend Close, Northridge Park
Borrowdale, Harare

Téléphone:	+ (263 4) 882 017
	+ (263 4) 882 018
	+ (263 4) 882 019
Téléfax:	+ (263 4) 882 020

- b) Produits agricoles:

The Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
(Ministère de l'agriculture)
1 Borrowdale Road
P/Bag 7701
Causeway, Harare

Téléphone:	+ (263 4) 708 061
Téléfax:	+ (263 4) 734 646